

ST.GEORGE’S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師	The Rev. Carrie Lu Zhang
Vestry Wardens 堂長	Kaity Chang(Class of 2026) Erica Kan (Class of 2027)
Vestry Members 堂董	Zai Xing Gao(Class of 2026) Gloria Medina(Class of 2026) Tracy Wei (Class of 2027) Gloria Ospina (Class of 2028) Jennifer Zhang (Class of 2028)
Treasurer 司庫	Long Lin
Clerk of the Vestry 書記	Gary Jwo
Organist 司琴	Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課&詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事	清潔名單
09/07/2025 聖靈降臨 13 三語聯合崇拜	許濤	西班牙文	中文 张慧珠	Shirley Bloomfield & 朱蕾 (Darren & Derek)	吳玲麗雷振雄 廖祖華 尚昆 王 凱	蔣啟戀张清泉 章花 阮俊珍 王则梅 餘澤彭
09/14/2025 聖靈降臨 14	宋姝	徐煜峰	王毓涓	趙 健 崔香花 (邱加和 & Gary)	崔香花 張長義廖祖華 齊豐梅蔣啟戀	余剑林董文奇彭娟 周建清袁曼绮餘惠雲
09/21/2025 聖靈降臨 15	王 寧	郭曉帥	周黎敏	廖祖華 黄懿齡 (洪松柏&懿齡)	賈連英 張長義 廖祖華 王琳潔 蔣啟戀 尚昆	張清泉周建清彭娟 袁曼綺董文奇章花
09/28/2025 聖靈降臨 16	雷振雄	陸樹憶	沈海芬	潘文靜 吳安爾 (廖祖華&王毓涓)	崔香花雷振雄廖祖華 齊豐梅 王 凱	蔣啟戀翁有品林苹 袁曼綺 阮俊珍餘澤彭

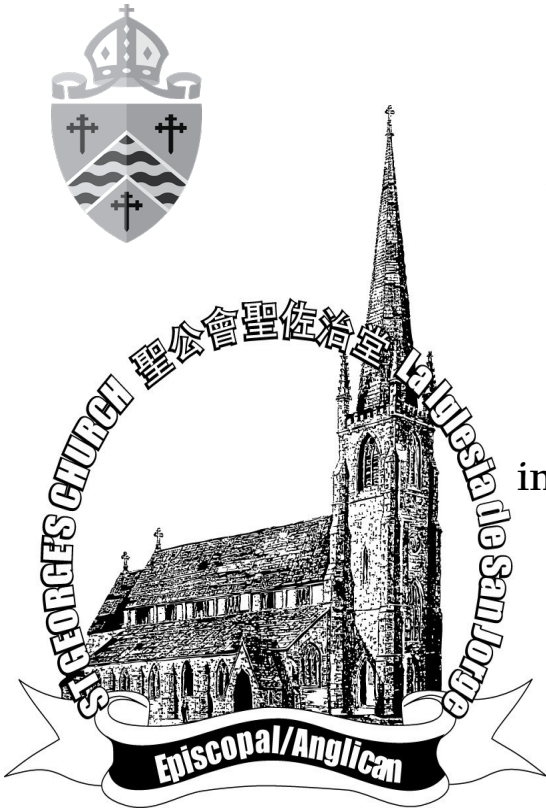


ST. GEORGE'S CHURCH
 135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354
 Scan to visit our website
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!



聖靈降臨後

第十三主日

三語聯合崇 拜
 上午11时中文崇拜
 2025年9月7日

聖公會聖佐治堂
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the City
 of New York

T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有323年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜。我們每週三上午十時也有中文崇拜，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。每週五晚7:30有線上研經班。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎弟兄姊妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20 PM, 在二樓教室，共分兩個班：

- | | | |
|-----|------|----------------|
| (1) | 2至7歲 | 葛玲 |
| (2) | 8至以上 | 張凱娣 齊紫薇 週冰玉 張晶 |

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM. （夏季休會，9月12日重開。）

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

早禱（英文）：每週四上午10:00，小教堂。（夏季休會，秋季重開。）

民族舞形體訓練班：兩週一次課程，每月第一，第三週日下午1點上課。
\$10.00/次，學費將奉獻教會。

◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- 為普世聖公宗禱告。
- 為長島教區禱告。
- 為美國聖公會羅尚恩主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告。
- 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週五的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴, 劉亞麗, 王安娜, 黃德涵, 洪松柏禱告。
- 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

* 本主日慶祝歸堂日，崇拜後有BBQ燒烤。感謝以下愛心奉獻的弟兄姊妹！



雷振雄	張長義	楊威	潘文靜	張凱娣	陳偉
簡禹彤	張牧師	邱秀清	趙敏榮	陳金德	彭娟
崔香花	傅亨傑	郭曉帥全家			待續

* 下次堂董會將於2025年9月28日下午2點舉行，歡迎教友參與旁聽。

講道		
尼基亚信經		公禱書 208
代禱	Form IV	公禱書 238
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		
奉献诗		普天頌讚 355
聖 餐 禮		
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘 餅		公禱書 214
聖餐诗		普天頌讚 606 & 596
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 272

聖靈降臨後第十三主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 10
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱书 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主 日 祝 文

主啊，求你幫助我們全心信靠你，因為你常常抵擋那些自恃其力的驕傲之人，卻從不丟棄那些以你的憐憫為榮的人；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖 言

經课 申命記 30:15-20

「看，我今日將生死禍福擺在你面前。我今日所吩咐你的，就是要愛耶和華－你的上帝，遵行他的道，謹守他的誡命、律例、典章，使你可以存活，增多，而且耶和華－你的上帝必在你所要進去得為業的地上賜福給你。倘若你的心偏離，不肯聽從，卻被引誘去敬拜別神，事奉它們，我今日向你們申明，你們必定滅亡；在你過約旦河進去得為業的地上，你的日子必不長久。我今日呼天喚地向你作見證：我已經將生與死，祝福與詛咒，擺在你面前。所以你要揀選生命，好使你和你的後裔都得存活。要愛耶和華－你的上帝，聽從他的話，緊緊跟隨他，因為他是你的生命，必使你的日子得以長久，可以在耶和華向你列祖亞伯拉罕、以撒、雅各起誓要給他們的地上居住。」

詩篇 1

1 不從惡人的計謀，不站罪人的道路，不坐傲慢人的座位，
2 惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想他的律法；這人便為有福！
3 他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，
葉子也不枯乾。凡他所做的盡都順利。
4 惡人並不是這樣，卻像糠秕被風吹散。
5 因此，當審判的時候惡人必站立不住，
罪人在義人的會眾中也是如此。
6 因為耶和華知道義人的道路，惡人的道路卻必滅亡。

書信 腓利門書 1-21

為基督耶穌被囚的保羅，同弟兄提摩太，寫信給我們所親愛的同工腓利門、亞腓亞姊妹，和我們的戰友亞基布，以及在你家裏的教會。願恩惠、平安從我們的父上帝和主耶穌基督歸給你們！我在禱告中記念你的時候，常為你感謝我的上帝，因聽說你對眾聖徒的愛心，和你對主耶穌的信心。願你與人分享信心的時候，能產生功效，讓人知道我們所行的各樣善事都是為基督做的。弟兄啊，由於你的愛心，我得到極大的快樂和安慰，因為眾聖徒的心從你得到舒暢。雖然我靠著基督能放膽吩咐你做該做的事，可是像我這上了年紀的保羅，現在又是為基督耶穌被囚的，寧可憑著愛心求你，就是為我在捆鎖中所生的兒子阿尼西謀求你。從前他與你沒有益處，但如今與你我都有益處。我現在打發他回到你那裏去，他是我心肝。我本來有意將他留下，在我為福音所受的捆鎖中替你伺候我。但不知道你的意見，我不願意這樣做，好使你的善行不是出於勉強，

而是出於自願。他暫時離開你，也許是要讓你永遠得著他，不再是奴隸，而是高過奴隸，是親愛的弟兄；對我確實如此，何況對你呢！無論在肉身或在主裏更是如此。所以，你若以我為同伴，就接納他，如同接納我一樣。他若虧負你，或欠你甚麼，都算在我的賬上吧，我必償還。這是我—保羅親筆寫的。我並不用對你說，甚至你自己也虧欠我呢！弟兄啊，希望你使我在主裏因你得益處，讓我的心在基督裏得到舒暢。我寫信給你，深信你必順服，知道你所要做的，必過於我所說的。

福音聖詩

Halle Halle Halle (Caribbean)



福音

路加福音 14:25-33

有一大群人和耶穌同行。他轉過來對他們說：「無論甚麼人到我這裏來，若不愛我勝過愛自己的父母、妻子、兒女、兄弟、姊妹，甚至自己的性命，就不能作我的門徒。凡不背著自己的十字架來跟從我的，也不能作我的門徒。你們哪一個要蓋一座樓，不先坐下來計算費用，看能不能蓋成？免得安了地基，不能蓋成，看見的人都笑話他，說：『這個人開了工，卻不能完工。』或是一個王出去和別的王打仗，豈不先坐下來酌量，他能不能用一萬兵去抵抗那領二萬兵來攻打他的嗎？若是不能，他就趁敵人還遠的時候，派使者去談和平的條件。這樣，你們無論甚麼人，若不撇下一切所有的，就不能作我的門徒。」